

علم التحقيق الأكاديمي (قواعده ومناهجه وتطبيقاته)

الباحث الثاني:

أ.م.د. أسراء سعدي عبود
جامعة سامراء / كلية الآداب

الباحث الأول:

أ.د. هناد يوسف مجيد
جامعة سامراء / كلية الآداب

الملخص:

إن عملية تحقيق المخطوط هو من العمليات المعقدة التي ترافقه معالجة جزئيات النص وتحقيقه بما يتوافق مع اقسامه العلمية لإثبات صحة النص والدقة في الحصول على المعرفة التاريخية الصحيحة، ولن تكون إلا بالضوابط العلمية المتعلقة بالباحث والمخطوط قيد الدراسة. وهنا تكمن أهمية الموضوع والذي كان من بين اسباب الاختيار له من بين عشرات الموضوعات.

والتحقيق يحتاج إلى عدة أمور علمية بعضها يتعلق بالمحقق نفسه والآخرى تتعلق بالمخطوط وأسلوب التحقيق، وهناك عدة صفات ينبغي أن تتوفر بالمحقق منها الالتزام العلمي والرغبة في تحقيق المخطوط الذي ينوي تحقيقه فعدم الرغبة والاقتناع لن يؤدي إلى تحقيق دقيق وضرورة الالتزام العلمي بالتراث الثقافي وهو من العوامل المهمة في التحقيق؛ لأن هدف التحقيق ليس فقط نشر المخطوطات، وإنما يهدف إلى احياء التراث ونشره والافادة من علمه ودرجاته.

لقد اعتمدنا منهجية الوصف في الكتابة عن هذا الموضوع فضلا عن الاستقراء التحليلي.

الكلمات المفتاحية: المخطوطات، خزائن الكتب، تحقيق النصوص، التراث، النشر.



Academic investigation

(its rules, curricula and applications)

Prof. Dr. Hind Youssef Majeed

Prof. Dr. Asrai Saadi Abboud

Samarra University-College of Arts

Abstract :

Academic investigation science its rules, methods and applications. The process of achieving the manuscript requires a number of operations that aim to address the parties to control the text and achieve it in line with the scientific stages of health and accuracy in obtaining the correct historical knowledge, and will only come by adopting scientific controls related to the researcher and the manuscript concerned with the study. The investigation needs many scientific matters, some of which are related to the same investigator, some of which are related to the manuscript and the method of investigation, and one of the characteristics that must be available in the investigator is the commitment and desire to achieve the manuscript that intends to fulfill it, because the lack of desire and lack of conviction will not lead to an accurate achievement and then the civilizational commitment to cultural heritage is One of the important factors in the investigation is that the goal of the investigation is not only the spread of manuscripts, but also aims to revive this heritage and spread it and benefit from its sciences and degrees. Keywords: manuscripts, books wardrobes, text investigation, heritage, publication .

Keywords: manuscripts, books wardrobes, text investigation, heritage, publication.

المقدمة:

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على النبي الامين وعلى اله وصحبه اجمعين.

وبعد.

إن عملية تحقيق المخطوط هو من العمليات المعقدة التي ترافق معالجة جزئيات النص وتحقيقه بما يتوافق مع اقسامه العلمية لإثبات صحة النص والدقة في الحصول على المعرفة التاريخية الصحيحة، ولن تكون إلا بالضوابط العلمية المتعلقة بالباحث والمخطوط قيد بالدراسة. والتحقيق يحتاج إلى عدة أمور علمية بعضها يتعلق بالمحقق نفسه والآخرى تتعلق بالمخطوط وأسلوب التحقيق، وهناك عدة صفات ينبغي أن تتوفر بالمحقق منها: الالتزام العلمي والرغبة في تحقيق المخطوط الذي ينوي تحقيقه فعدم الرغبة والاقتناع لن يؤدي إلى تحقيق دقيق وضرورة الالتزام العلمي بالتراث الثقافي وهو من العوامل المهمة في التحقيق؛ لأن هدف التحقيق ليس فقط نشر المخطوطات، وإنما يهدف إلى احياء التراث ونشره والافادة من علمه ودرجاته .

المطلب الاول : تعريف التحقيق

اولا : في اللغة والاصطلاح

يرجع معنى التحقيق الى كلمة حق التي تدل على صحة الشيء واحقيقته كما في قولنا: أصل النص يعود الى نص الحديث ينصه، وعبارة مخطوط الشيء ايضا يعود الى خط الرجل بيده كتاب، وخط القلم خط الشيء يخط.. اما في الاصطلاح فالتحقيق المكتوب بقلم أو غيره يعده تحقيقا والخط الذي يخطه الكاتب وليس المطبوع والمخطوط في التحقيق النسخة المكتوبة باليد.(ابن منظور، 1987، مادة نصص)

والتحقيق عملية تستوجب أن يبذل المحقق عناية بالمخطوط فكل كتاب محقق يعد مثبتا عند استيفائه لشروط معينة من خلال عنوانه ومؤلفه ونسبة الكتاب إليه وينبغي أن يكون منته أقرب للصورة التي تركها المؤلف .

وعلى ذلك يحتاج التحقيق الى عدة امور منها :

- 1- تحقيق عنوان الكتاب واسم المؤلف ونسبة الكتاب لمؤلفه، ومن ثم تحقيق متن الكتاب حتى يكون التحقيق متكاملًا .
- 2- ينبغي الانتباه الى صفات المحقق ويجعله ذلك يتمكن من بلوغ الدقة في تحقيق المخطوط وضبط النص .
- 3- محاولة نشر العلم ونفع الأمة به ولا يكون غايته الحصول على الضوابط العلمية الحديثة لتحقيق مخطوطه. (الطباع، 2003، ص19)
- 4- عدم المتاجرة بالتحقيق للحصول على ربح سريع .
- 5- أهمية إحياء التراث الاسلامي .
- 6- ينبغي أن تكون رغبة الباحث في التحقيق حتى يتمكن من خدمة النص .
- 7- الأمانة العلمية والدقة في تحقيق النص ويجب على المحقق المحافظة على اصل النسخة التي تركها المصنف ولا يزيد من التصرف في ألفاظه وعبارته بالتغيير .
- 8- التحلي بالصبر؛ لأن المحقق يحتاج إلى جهد وعناية في ضبط النص وتحقيقه لما سيبدل المحقق أثناء التحقيق من أمور كثيرة مثل: كلمات غير مفهومة أو مطموسة أو توثيق النصوص.
- لابد أن يكون المحقق متخصصا في الموضوع الذي وضع فيه الكتاب عارفا بلغة أهله؛ وذلك ليتمكن من فهم الكتاب وتوثيق نصوصه. (عبد المجيد جمعة، 2001، ص 4-5)
- 9- يجب فهم المنهجية السليمة في تحقيق المخطوط ومراعاة قواعد التحقيق ومعرفة أنواع خطوط النسخ ورموزهم واصطلاحاتهم؛ حتى يتمكن المحقق من ضبط النص ويمنعه الوقوع في الخطأ .

ثانيا: خطوات تحقيق المخطوط

- أ- اختيار المخطوط وهذه المرحلة مهمة في التحقيق وهناك خطوات ينبغي على المحقق أن يراعيها وهي الآتي :
- ب- لابد أن يكون المخطوط موافقا لرغبة الباحث وتخصصه .
- ج - أن يكون المخطوط لم يسبق نشره أو طبعه محققا وذلك بالرجوع إلى الفهارس أو المراجع المتخصصة في ذلك . (عبد السلام هارون، 1998، ص 34)

د - أن يكون للمخطوط عدة نسخ خطية أو على الأقل نسخة واحدة حتى يتم المقابلة بينهما شرط أن تكون سالمة من العيوب والأخطاء

هـ - أن يكون المخطوط قد ثبت نسبه إلى مؤلفه.

و - أن يكون المخطوط ذا قيمة علمية؛ حتى يقدم المحقق عملا مشرفا فيه. (فهمي سعد، 1993، ص 56)

ي - أن يكون المخطوط حجمه مناسباً للمرحلة التي يقدم فيها البحث .

و- جمع النسخ: بعد اختيار المخطوط يقوم الباحث بجمع النسخ؛ بغية الحصول على نسخة قديمة وصحيحة ولمعرفة مدى توافرها لابد من الأخذ بعين الاعتبار ما يلي.

ن- تصفح الكتب الموسوعية التي اعتنت بذكر المخطوطات وأماكن وجودها وأرقام حفظها ومؤلفيها والرجوع إلى فهارس المخطوطات الموجودة في المكتبات مثل: فهرس المكتبة الوطنية في الجزائر. (عبد المجيد جمعة، 2001، ص 4-5)

المطلب الثاني : دراسة وترتيب النسخ

بعد جمع النسخ يقوم المحقق بدراستها والمقارنة بينها؛ حتى يوضح التباين في العصر الذي كتبت فيه والخط المستخدم ، ثم يقوم بترتيبها حتى يختار النسخة التي تكون هي الأصل في التحقيق، ويكون الترتيب على النحو الآتي :

أ-نسخة المؤلف: هي التي كتبها المؤلف بخط يده وتسمى بالنسخة الأم أو الأصل، فبعض المؤلفين كتب مؤلفه على عدة أشكال نجد التبريزي قد شرح النصوص بيتا بيتا ومرة شرح النصوص شرحا مطولا ومرة شرح كل النص وقد تكون النسخة المسودة هي المتقدمة والنسخة المتأخرة هي المبيضة. (عباس هاني الجراخ، 2010، ص 65)

ب-النسخة المنقولة عن النسخة الأم أو التي عرضت بها أو قولت عليها او نسخة كتبت في عصر المؤلف عليها سماعات العلماء او نسخة كتبت في عصر المؤلف ليس عليها سماعات.

ج-نسخة متأخرة في عصر المؤلف لكن منقولة عن الأصل مباشرة.

د-نسخة بعد عصر المؤلف والأهم ألا تكون مجهولة مع سلسلة النسب ولا بد للمحقق أن يراعي الترتيب المتلاحق في اختيار النسخة الأصل ويراعي الاتي:

1- تقديم نسخة ذات تاريخ اقدم وتليها نسخة عليها خطوط العلماء، وتقديم نسخ كاملة على الناقص والخالي من العيوب مثل: الأخطاء والسقط والتحريف والواضح الذي يسهل قراءته والمقروءة على أحد العلماء والتي يوجد عليها تملكات مع العلم بتاريخ نسخها واسم ناسخها، وينبغي على الباحث تقديم نسخة كاملة وواضحة ومضبوطة .(بشار عواد معروف، 1982، ص83)

2- مراعاة الاعتماد على قدم التاريخ في النسخ المجهزة للتحقيق، يتوافر فيها صحة متن ودقة خط الكاتب وقلة اسقاط وعليها اجازات شيوخ موثقين .

4- حين يواجه المحقق رداءة نوع الخط الذي كتب به المخطوط بحيث يكون غير واضح التنقيط أو مكتوبا بخط تتصل فيه الحروف اتصالا واضح المبالغة فيه، ورداءة المخطوط من التحريف والتصحيف والأسقاط الكثيرة التي تحيل فهم النص أحيانا (رمضان عبد التواب، 1985، ص 78)

3- بعد قراءة المخطوط يشرع المحقق في نسخة وينبغي أن يتبع المراحل الآتية وهي :

أ - الكتابة موافقة للرسم الإملائي مثل: كتابة الحروف المعجمة بالنقاط، وكتابة الألف وسط الكلمة والهمزة في آخرها مع التسهيل حتى تفصل الأعداد وتعد لتكميل الاختصارات والرموز وضبط شكلها ووضع علامات ترقيم لها .

4- تحقيق المخطوط:

وتتكون عملية التحقيق في العناصر الآتية وهي :

أ- من أهم الأمور التي ينبغي أن يعتني بها المحقق؛ وذلك بسبب فقدان الورقة الأولى التي تحمل العنوان أو انطاماسه سهوا من المؤلف أو الناسخ عن ذكر العنوان وأن يتحرى ويتحقق من العنوان بمقارنته ومفاضلته بين النسخ (صلاح الدين المنجد، 1987، ص 17)

ب- تحقيق نسبة الكتاب لمؤلفه: إن التأكد من صحة نسبة الكتاب إلى صاحبه من الأمور المهمة؛ لئلا ينسب الكتاب إلى آخر غير صاحبه وذلك من خلال عدة مراحل مهمة وهي :

- 1- معرفة تاريخ النسخ واسم الناسخ؛ لأنه يسهل على الباحث معرفة اسم المؤلف وزمن التأليف مع تأليف الضوابط العلمية الحديثة لتحقيق المخطوط (أحمد شاكر، 1995، ص 87)
- 2 - معرفة خط النسخ والورق والحبر المستعملين في المخطوط إذ يساعد ذلك المحقق على تحديد مدة نسخ المخطوط .
- 3- قراءة المخطوط جيدا وتحديد موضوعه؛ للوقوف على دلائل تساعد المحقق على معرفة المؤلف.
- 4- معرفة الطبقة التي أخذ عنها المحقق الذي يروي عنه المصنف.
- 5 - تحديد لغة الكتابة؛ لمعرفة أسلوب المحقق وخصائص التحقيق (أحمد شاكر، 1995، ص 87)

المطلب الثالث: تحقيق النص

يعد تحقيق النص أهم مراحل التحقيق والغرض منه اخراج النص كما اراده مؤلفه، سالما من أي الاخطاء ، مع تلمس الأسلوب النازل الى أسلوب أعلى منه، أو احلال كلمة محل اخرى صحيحة بدعوى أن أولهما أولى بمكانه أو ينسب صاحب الكتاب نصا من النصوص إلى قائل وهو مخطئ في هذه النسبة فيبدل المحقق ذلك الخطأ ويحل محله الصواب، أو أن يخطئ في عبارة خطأ نحويا فيصح خطأه في ذلك، أو أن يختصر عباراته اختصارا مضرا فيبسط المحقق عباراته بما يدفع الإخلال أو أن يخطئ المؤلف في ذكر احد الاعلام.

ولابد من تحقيق المتن على وفق أمانة التاريخ، فإن متن الكتاب حكم على المؤلف وعصره وبيئته، وهي اعتبارات تاريخية لها حرمتها فضلا عن أن ذلك الضرب من التصرف على حق المؤلف الذي له وحده حق التبديل والتغيير .

ولتحقيق النص لابد من اتباع الخطوات الآتية وهي كما يأتي:

أ - ينبغي على المحقق أن يثبت النص كما ورد في المخطوط ولا يتصرف فيه وإذا اعتمد في التحقيق على نسخة وأكثر فيجب وضع رموز لتلك النسخ الفرعية وعند المقابلة بين النسخ يجب إثبات الفروق بينها (صلاح الدين المنجد، 1987، ص 17)

وإذا كان النص المراد تحقيقه يتكون من نسختين فما فوق فإن المحقق يقوم بمقابلة هذه النسخ فيما بينها لإثبات هذه الفروق، وإذا وجدت هذه الفروق في نسخة كذا ينبه له في الحاشية؛ لأن ذلك بمثابة نسخة ثانية .

ب - قد يصادف المحقق وقوع سقط كلمة أو عبارة بسبب تشابه في الكلمات أو السهو ويكون السقط بسبب التآكل والرطوبة فيؤدي إلى طمس بعض الكلمات في النص .(محمد التونجي، بيروت، 1986، ص163)

ج - قد يجد المحقق خلافا في ضبط حروف النص أو استبدالها بأخرى فينبغي عليه أن يصوب هذه العيوب بأن يثبت الخطأ في المتن ويشير الصواب في الحاشية، وهناك تحريفات كثيرة وقعت في آيات القرآن فضلا عن أن الجهل بالقواعد الإملائية وعدم معرفة أسلوب الناسخ في رسم الحروف وأشكالها الكتابية قد يؤدي بالمحقق إلى تحريفات (إياد خالد الطباع: 2011، ص27).

وقد يقتضي التحقيق أن يقرب بين روايتين تحمل كل منهما نصف الصواب ونصف الخطأ فهو جدير أن يثبت من ذلك ما يراه على ألا يغفل الإشارة إلى الروايات كلها ففي ذلك أمانة وإشراك القارئ في تحملها . (الصادق عبد الرحمان الغرياني، 1993، ص 31)

د - عدم التكرار: قد يقع أحيانا تكرارا في النص في حرف أو كلمة أو اسم وينبغي على المحقق إصلاح ذلك بحذف المكرر مثل: حذف الزيادة مع التنبيه إلى المحذوف.

هـ - الاستبدال: إن إحداث التغيير والتبديل قد يخرج النص عن الوصف المحدد في النسخة الأم فلا بد أن يستعين المحقق بمراجع التحقيق التي تعينه على توجيه النصوص وتصحيح أخطائها مما وقع في النسخ مع التنبيه على الأصل في الحاشية. (عبد المجيد دياب: 1993، ص67).

و - تقديم وتأخير: قد يصادف المحقق في الكتاب تقديماً وتأخيراً في كلمات أو أسماء بسبب اختلاف الروايات ولذلك ينبغي على المحقق إصلاح النص بالضوابط العلمية الحديثة لتحقيق المخطوط العربي . (محمد التونجي: 1986، ص 166)

ي-إخراج النص: يستوجب على المحقق إخراج النص في الآيات فإنه يصحح في المتن ولا ينبغي أن يجامل فيه أو يحفظ فيه حق مؤلف لم يلتزم الدقة فيما يجب عليه بخلاف نصوص الحديث لكثرة رواياتها . (محمد نبهان إبراهيم الهيتي، 2010، ص5)

أما اخراج الاشعار: فيتم اخراج الاشعار وارجاعها إلى مصادرها ، فإذا كان لاحد الشعراء الذين وصلت إلينا دواوينهم اكتفينا بالاشارة إلى ديوانه ولا ضرورة للاكثار من المصادر مثل هذه الحالة إلا إذا اقتضى الأمر ذلك، وعلى المحقق الوصول إلى صاحبه إذا لم يكن مذكورا في الأصل ونجد عدة من الباحثين يكثر من المحققين فيسرد القصيدة أو يكمل الأبيات الشعرية التي قد يكتفي منها المؤلف ببيت أو أكثر، ويجب التعريف بالأعلام والأماكن والمواضع والبلدان والمصادر التي يذكرها المؤلف في المخطوط ، وتكون الترجمة حصريا للأعلام (أحمد شاكر، 1995، ص45).

-نشر كتاب التحقيق : وهو آخر ما يقوم المحقق بتحريره ، والمعالم الاساسية للمقدمة تكون ترجمة للمؤلف، ويذكر الجوانب السياسية والاجتماعية والاقتصادية والعلمية التي عاشها، وآثاره العلمية وقسما من معاصريه، ثم يذكر المحقق سنة وفاته، بعد ذلك يقدم دراسة مختصرة للكتاب، وتأكيد نسبته إلى المؤلف والتأكد من صحة العنوان، وأسلوبه ومنهجه في كتابه، والمصادر التي اعتمدها في كتابه، ثم يذكر المصطلحات المستعملة في المخطوط، ويتم وصف النسخ المخطوطة وقيمة كل نسخة مرفقة بالرمز الذي يصطلحه لكل منها، وبعد ذلك يوضح منهج المحقق الذي سار عليه في تحقيقه للكتاب ولا بد أن يرفق ذلك بصور لأوراق المخطوطات الموثقة لعمل المحقق ولاسيما إذا كان هناك حواش وتعليقات جانبية فيها. (أحمد شاكر، 1995، ص45)

الخاتمة:

بعد دراسة هذا الموضوع خرجنا بعدة استنتاجات منها :

- 1- أن يكون للمحقق معرفة وافية باللغة العربية وعلى علم بأنواع الخطوط العربية.
- 2- من الصفات التي ينبغي أن تتوفر في المحقق أن يتحلى بالأمانة العلمية والحيادية .
- 3- الالتزام الحضاري بالتراث الثقافي هو من العوامل المهمة في التحقيق؛ لأن هدف التحقيق لا يكمن فقط في نشر المخطوطات، وإنما يهدف أيضا لإحياء هذا التراث ونشره والاستفادة من علومه ودرجاته.
- 4- إن دقة الملاحظة وامتلاك علوم أخرى وسعة المعارف هي من الصفات الواجب توافرها في المحقق، ثم إن سعة معارفه وعلومه تسهل له مهمته؛ لأن تحقيق المخطوطات يحتاج إلى عدة علوم تؤدي إلى تحقيق متكامل.

قائمة المصادر والمراجع:

References:

- 1- الاصبهاني، حلية الاولياء وطبقات الاصفياء، ط4، دار الكتاب العربي، بيروت، 1405 هـ .
- 2- البلاذري، احمد بن يحيى بن جابر (ت279هـ)، فتوح البلدان، تحقيق رضوان محمد رضوان، دار الكتب العلمية، بيروت، 1403 هـ .
- 3- البيهقي، احمد بن الحسين بن علي بن موسى (ت458هـ)، السنن الكبرى، تحقيق عبدالقادر عطا، مكتبة الباز، مكة المكرمة، 1998 م .
- 4- ابن تغري بردي، ابو المحاسن جمال الدين يوسف الاتاكي(ت874هـ)، النجوم الزاهرة في ملوك مصر والقاهرة، وزارة الثقافة والارشاد القومي، مصر، د.ت .
- 5- ابن تيمية، احمد بن عبدالحليم الحراني (ت728هـ)، مجموع الفتاوي، تحقيق عبدالرحمن بن محمد النجدي، ط2، مكتبة ابن تيمية، لام، د.ت .
- 6- الجاحظ، ابو عثمان عمرو بن بحر (ت255هـ)، التبصرة بالتجارة في وصف ما يستظرف في البلدان في الامتعة الرفيعة والاعلاق النفيسة والجواهر الثمينة، تحقيق حسن حسني عبدالوهاب، ط3، مكتبة خانجي، مصر، 1994 م .
- 7- البيان والتبيين، تحقيق فوزي عطوي، دار صعب، بيروت، د.ت .
- 8- ابن الجوزي، عبدالرحمن بن علي بن محمد(597هـ)، المنتظم في تاريخ الملوك والأمم، دار صادر، بيروت، 1358 هـ .
- 9- سيرة ومناقب عمر بن عبد العزيز، ضبطه وشرحه وعلق عليه نعيم زرزور، دار الكتب العلمية، بيروت، د.ت .
- 10- الجهشياري، عبدالله بن محمد بن عبدوس (ت331هـ)، الوزراء والكتاب، حققه ووضع فهرسه مصطفى السقي واخرون، ط1، مطبعة مصطفى الباني والحلبي واولاده، القاهرة، 1938 م .
- 11- الحسنوي، كريم مهدي، مبادئ علم الاقتصاد، ط1، المؤسسة الاكاديمية للكتاب الاكاديمي، بيروت، 2014 م .
- 12- الحسنوي، احمد حسن احمد، تطور النقود في ضوء الشريعة مع العناية بالنقود الكتابية، ط1، دار المدني، جدة، 1989 م .
- 13- الخطيب البغدادي، ابو بكر احمد بن علي (ت463م)، تاريخ بغداد، دار الكتب العلمية، بيروت، د.ت .
- 14- ابن خلدون، عبدالرحمن بن محمد(ت808هـ)، كتاب العبر وديوان المبتدأ والخبر في ايام العرب والعجم والبربر ومن عاصرهم من نوي السلطان الاكبر، ط5، دار القلم، بيروت، 1984 م .
- 15- الذهبي، محمد بن احمد بن عثمان(ت748هـ)، تاريخ الاسلام ووفيات مشاهير الاعلام، تحقيق عمر عبدالسلام تدمري، ط1، دار الكتاب العربي، بيروت، 1987 م .
- 16- الرازي، محمد بن أبي بكر بن عبدالقادر (ت666هـ)، مختار الصحاح، تحقيق محمود خاطر، مكتبة لبنان ناشرون، بيروت، 1995 م .
- 17- ابن زنجويه، ابو احمد حميد بن مخلد بن قتيبة بن عبدالله(ت251هـ)، الأموال، لام، د.ت .
- 18- السبكي، تقي الدين علي بن عبد الكافي(756هـ)، الفتاوي، دار المعرفة، بيروت، د.ت .
- 19- ابن سعد، ابو عبدالله محمد بن منيع البصري الزهري (ت230هـ)، الطبقات الكبرى، دار صادر، بيروت، د.ت .



- 20- السعيدى، امل عبد الحسين عباس: الصيرفة والجهيزة في العراق من القرن الثاني الى نهاية الرابع الهجري، اطروحة دكتوراه غير منشورة، كية الآداب، جامعة بغداد، 1985م.
- 21- ابن سيده، ابو الحسن بن علي بن اسماعيل الاندلسي (ت458هـ)، المخصص، تحقيق خليل ابراهيم جفال، ط1، دار احياء التراث العربي، بيروت، 1996م .
- 22- الشافعي، ابو عبد الله محمد بن ادريس (ت204هـ)، الام ، ط2، دار المعرفة، بيروت، 1393هـ.
- 23- ابن شبة، ابو زيد عمر النميري (ت262هـ)، تاريخ المدينة المنورة، تحقيق علي محمد دندل وياسين اسعد بيان، دار الكتب العلمية، بيروت، 1996م.
- 24- الشريابصي، أحمد، معجم المصطلحات الاقتصادية، دار الجيل، دم، 1980م.
- 25- الطبري، محمد بن جرير (ت310هـ)، تاريخ الرسل والملوك، دار الكتب العلمية، بيروت، د.ت .
- 26- عبد العزيز، فاطمة عصام، ظاهرة الأسعار في الدولة العربية الاسلامية حتى منتصف القرن الثالث الهجري، المجلد 15، العدد 62/1، السنة 2024م .
- 27- ابن العبري، ابو الفرج جمال الدين (ت685هـ)، تاريخ الزمان، نقله الى العربية الاب اسحق ارملة، دار المشرق، بيروت، 1991م.
- 28- العلي، صالح احمد، التنظيمات الاجتماعية والاقتصادية في البصرة في القرن الاول الهجري، ط2، دار الطليعة للطباعة والنشر، بيروت، 1969م .
- 29- العمري، حسن محمود، نظرية استقرار النقد عن المقرزي، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة اليرموك، كلية الشريعة، 1996م .
- 30- القالي، ابو علي اسماعيل بن القاسم البغدادي (ت356هـ)، الأمالي، دار الافاق الجديدة، بيروت، د.ت .
- 31- ابن قدامة، عبد الله بن احمد (ت630هـ)، المغني في فقه الامام احمد بن حنبل، ط1، دار الفكر، بيروت، 1405هـ.
- 32- ابن قتيبة، أبو محمد عبد الله بن مسلم (ت276هـ)، الامامة والسياسة (منسوب)، تحقيق خليل منصور، دار الكتب العلمية، (بيروت، 1997م) .
- 33- كنعان، علي، النقود والصيرفة والسياسة النقدية، لام، د.ت .
- 34- المسعودي، ابو الحسن علي بن الحسين بن علي (ت346هـ) ، مروج الذهب ومعادن الجوهر، لام، د.ت .
- 35- مصطفى، ابراهيم وآخرون، المعجم الوسيط، تحقيق مجمع اللغة العربية، دار الدعوة، لام، د.ت.
- 36- المقدسي، المطهر بن طاهر (ت355هـ)، البدء والتاريخ، مكتبة الثقافة الدينية، بورسعيد، د.ت .
- 37- المقرزي، شذور العقود في ذكر النقود، أ2 .
- 38- ابن المقفع، عبدالله (ت142هـ)، آثار ابن المقفع (رسالة في الصحابة)، دار الكتب العلمية، بيروت، 1989م.
- 39- ابن منظور، محمد بن مكرم الافريقي المصري (ت711هـ)، لسان العرب، دار صادر، بيروت، د.ت.
- 40- ميخائيل، مار، تاريخ ميخائيل السرياني الكبير، عربه عن السريانية سار غريغوريوس صليبيا شمعون، اعده وقدم له مارغريغوريوس يوحنا ابراهيم، دار ماردين، لام، 1996م .
- 41- هنتس، فالتر، المكاييل والاوزان الإسلامية وما يعادلها في النظام المتري، ترجمة كامل العسلي، منشورات الجامعة الاردنية، عمان، 1970م .



- 42-الواقدي، ابو عبدالله محمد بن عمر بن واقد (ت207هـ)، المغازي، تحقيق محمد عبدالقادر احمد عطا، ط1، دار الكتب العلمية، لبنان، 2004م.
- 43-ياقوت الحموي، ابو عبدالله شهاب الدين بن عبدالله (ت626هـ)، معجم البلدان، دار الفكر، بيروت، د.ت.
- 44-اليزيدي، أبو عبدالله محمد بن العباس بن محمد (ت310هـ)، الأمالي، ط1، مطبعة جمعية دائرة المعارف، الهند، 1938م.
- 45-ابو يوسف، يعقوب بن ابراهيم (ت182هـ)، الخراج، دار المعرفة للطباعة والنشر، لبنان، 1979م.

ترجمة قائمة المصادر والمراجع:

1. Al-Isfahani, "Hilyat al-Awliya' wa Tabaqat al-Asfiya'", 4th edition, Dar Al-Kitab Al-Arabi, Beirut, 1405 AH.
2. Al-Baladhuri, Ahmad bin Yahya bin Jabir (d. 279 AH), "Futuh al-Buldan", edited by Ridwan Muhammad Ridwan, Dar Al-Kutub Al-Ilmiyyah, Beirut, 1403 AH.
3. Al-Bayhaqi, Ahmad bin Al-Husayn bin Ali bin Musa (d. 458 AH), "Al-Sunan Al-Kubra", edited by Abdulqadir Ata, Maktabat Al-Baz, Mecca, 1998 AD.
4. Ibn Taghri Bardi, Abu al-Mahasin Jamal al-Din Yusuf al-Atabaki (d. 874 AH), "Al-Nujum al-Zahira fi Muluk Misr wa al-Qahira", Ministry of Culture and National GuidanAD, Egypt, n.d.
5. Ibn Taymiyyah, Ahmad bin Abdulhalim al-Harrani (d. 728 AH), "Majmu' al-Fatawa", edited by Abdulrahman bin Muhammad al-Najdi, 2nd edition, Maktabat Ibn Taymiyyah, n.p., n.d.
6. Al-Jahiz, Abu Uthman Amr bin Bahr (d. 255 AH), "Al-Tabassur bil-Tijara fi Wasf Ma Yustazraf fi al-Buldan fi al-Amti'a al-Rafi'a wa al-A'laq al-Nafisa wa al-Jawahir al-Thamina", edited by Hasan Husni Abdulwahab, 3rd edition, Maktabat Khanji, Egypt, 1994 AD.
7. "Al-Bayan wa al-Tabyin", edited by Fawzi Atwi, Dar Sa'b, Beirut, n.d.
8. Ibn al-Jawzi, Abdulrahman bin Ali bin Muhammad (d. 597 AH), "Al-Muntazam fi Tarikh al-Muluk wa al-Uman", 1st edition, Dar Sader, Beirut, 1358 AH.
9. "Sirat wa Manaqib Umar bin Abdul Aziz", edited and annotated by Naim Zarzur, Dar Al-Kutub Al-Ilmiyyah, Beirut, n.d.
10. Al-Jahshiyari, Abdullah bin Muhammad bin Abdus (d. 331 AH), "Al-Wuzara' wa al-Kuttab", edited and indexed by Mustafa Al-Saqqah and others, 1st edition, Mustafa Al-Bani and Al-Halabi Sons Press, Cairo, 1938 AD.
11. Al-Hasnawi, Karim Mahdi, "Mabadi' Ilm al-Iqtisad", 1st edition, The Academic Institution for Academic Books, Beirut, 2014 AD.
12. Al-Hasani, Ahmad Hassan Ahmad, "Tatawwur al-Nuqud fi Daw' al-Shari'a ma'a al-Inaya bi al-Nuqud al-Kitabiya", 1st edition, Dar Al-Madani, Jeddah, 1989 AD.



13. Al-Khatib Al-Baghdadi, Abu Bakr Ahmad bin Ali (d. 463 AH), "Tarikh Baghdad", Dar Al-Kutub Al-Ilmiyyah, Beirut, n.d.
14. Ibn Khaldun, Abdul Rahman ibn Muhammad (d. 808 AH), "The Book of Lessons, Exemplar, and News about the Days of the Arabs, Persians, Berbers, and Their Contemporaries with the Great Sultan," 5th edition, Dar al-Qalam, Beirut, 1984 AD.
15. Al-Dhahabi, Muhammad ibn Ahmad ibn Uthman (d. 748 AH), "The History of Islam and the Deaths of Famous Figures," edited by Omar Abdul Salam Tadmuri, 1st edition, Dar al-Kitab al-Arabi, Beirut, 1987 AD.
16. Al-Razi, Muhammad ibn Abi Bakr ibn Abd al-Qadir (d. 666 AH), "The Chosen of the Correctors," edited by Mahmoud Khattar, Lebanon Publishers, Beirut, 1995 AD.
17. Ibn Zanjawayh, Abu Ahmad Hamid ibn Mukhlad ibn Qutaibah ibn Abdullah (d. 251 AH), "Al-Amwal," no. M, n.d.
18. Ibn Saad, Abu Abdullah Muhammad ibn Minyah al-Basri al-Zuhri (d. 230 AH), "The Great Classes," Dar Sadir, Beirut, n.d.
19. Al-Saedi, Amal Abdul Hussein Abbas, "Banking and Intellectuals in Iraq from the Second ADntury to the End of the Fourth ADntury AH," unpublished doctoral thesis, Faculty of Arts, University of Baghdad, 1985 AD.
20. Ibn Saidah, Abu al-Hasan ibn Ali ibn Ismail al-Andalusi (d. 458 AH), "Al-Mukhtasar," edited by Khalil Ibrahim Jafal, 1st edition, Dar Ihya al-Turath al-Arabi, Beirut, 1996 AD.
21. Al-Shafi'i, Abu Abdullah Muhammad ibn Idris (d. 204 AH), "The Mother," 2nd edition, Dar al-Ma'arif, Beirut, 1393 AH.
22. Ibn Shabba, Abu Zaid Umar al-Namari (262 AH), "The History of Medina," edited by Ali Muhammad Dandil and Yassin As'ad Bayan, Dar al-Kutub al-Ilmiyyah, Beirut, 1996 AD.
23. Al-Sharbasi, Ahmed, "Dictionary of Economic Terminology," Dar al-Jeel, no. M, 1980 AD.
24. Al-Tabari, Muhammad ibn Jarir (d. 310 AH), "The History of the Prophets and Kings," Dar al-Kutub al-Ilmiyyah, Beirut, n.d.
- 25-. Abdulaziz, Fatima Essam, The Phenomenon of Rising Prices in the Arab Islamic State until the middle of the Third Century after the Hijra , journal of historical &cultural studies ,volume 15, Issue1/62 , 2024.
26. Ibn al-Ubri, Abu al-Faraj Jamal al-Din (685 AH), "The History of Time," translated into Arabic by Father Isaac Armatat, Dar al-Mashriq, Beirut, 1991 AD.
27. Al-Ali, Saleh Ahmed, "Social and Economic Organizations in Basra in the First ADntury AH," 2nd edition, Dar al-Taliah for Printing and Publishing, Beirut, 1969 AD.



28. Al-Umari, Hassan Mahmoud, "The Theory of Monetary Stability according to Al-Maqrizi," unpublished master's thesis, Yarmouk University, Faculty of Sharia, 1996 AD.
29. Al-Qali, Abu Ali Ismail ibn al-Qasim al-Baghdadi (d. 356 AH), "Al-Amali," Dar al-Afaq al-Jadida, Beirut, n.d.
30. Ibn Qudamah, Abdullah ibn Ahmad (d. 630 AH), "Al-Mughni fi Fiqh Imam Ahmad ibn Hanbal," 1st edition, Dar al-Fikr, Beirut, 1405 AH.
31. Ibn Qutaybah, Abu Muhammad Abdullah ibn Muslim (d. 276 AH), "Al-Imamah wa al-Siyasah" (attributed), edited by Khalil Mansour, Dar al-Kutub al-Ilmiyyah, Beirut, 1997 AD.
32. Kanaan, Ali, "Currency, Banking, and Monetary Policy," no. M, n.d.
33. Al-Mas'udi, Abu al-Hasan Ali ibn al-Husayn ibn Ali (346 AH), "The Meadows of Gold and Mines of Gems," no. M, n.d.
34. Mustafa, Ibrahim et al., "Al-Muajam al-Wasit" edited by the Arabic Language Academy, Dar al-Da'wah, no. M, n.d.
35. Al-Maqrizi, Al-Mutahhar ibn Tahir (d. 355 AH), "Al-Badi' wa al-Tarikh," Library of Religious Culture, Port Said, n.d.
36. Al-Maqrizi, Shadhur al-Aqoud, "Mentions of Money," Vol. 2.
37. Ibn al-Muqaffa, Abdullah (142 AH), "The Monuments of Ibn al-Muqaffa (A Treatise on the Companions)," 1st edition, Dar al-Kutub al-Ilmiyyah, Beirut, 1989 AD.
38. Ibn Manzur, Muhammad ibn Mukarram al-Afriqi al-Masri (d. 711 AH), "Lisan al-Arab," 1st edition, Dar Sadir, Beirut, n.d.
39. Mikhail, Mar, "The Great History of Michael the Syrian," translated from Syriac by Gregory Solyba Shamoun, prepared and introduced by Marguerite John Ibrahim, Dar Mardin, no. M, 1996 AD.
40. Hintz, Walter, "Islamic Weights and Measures and their Equivalents in the Metric System," translated by Kamel Al-Asali, University of Jordan Publications, Amman, 1970 AD.
41. Al-Waqidi, Abu Abdullah Muhammad ibn Umar ibn Waqidi (d. 207 AH), "Al-Maghazi," edited by Muhammad Abdul Qadir Ahmad Atta, 1st edition, Dar al-Kutub al-Ilmiyyah, Lebanon, 2004 AD.
42. Yaqut al-Hamawi, Abu Abdullah Shihab al-Din ibn Abdullah (d. 626 AH), "Mu'jam al-Buldan," Dar al-Fikr, Beirut, n.d.
43. Al-Yazidi, Abu Abdullah Muhammad ibn al-Abbas ibn Muhammad (d. 310 AH), "Al-Amali," 1st edition, Printing Press of the Encyclopedia Department, India, 1938 AD.



44. Abu Yusuf, Ya'qub ibn Ibrahim (d. 182 AH), "Al-Kharaj," Dar al-Ma'arif for Printing and Publishing, Lebanon, 1979 AD."